

leioa

Udal aldizkaria

Abendua 2006 Diciembre
56. Zbk.

www.leioa.net

Pasarela Mendibile

Gabonak 2006

XIX Feria agrícola y ganadera

Euskarazko haur antzerkiaren IX. erakustaldia



¿A QUÉ ESPERAS
PARA TENER UNA CASA
CON JARDÍN?

Disfrutar de la comodidad de una casa con jardín, es ahora muy fácil. Porque en Ferrovial Inmobiliaria tu bienestar es lo primero. Te ofrecemos dos promociones en el centro de Leioa, próximas a Getxo, de viviendas únicas con zonas ajardinadas privadas. Aprovecha esta oportunidad y descubrirás las infinitas posibilidades que te ofrece tu nueva casa con jardín.



RESIDENCIAL EGUZKI LORE BIZITEGIA

LEIOA

RESIDENCIAL LEKU EDER BIZITEGIA

LEIOA



Información y venta

ferrovialhogar

C/ Estartete, 5,
Leioa.

902 202 365
ferrovialinmobiliaria.com

ferrovial
Inmobiliaria

UN NOMBRE BIEN CONSTRUIDO

MENDIBILE JAJIREGIA
José Luis Aguirre Alenda



LEIOA AYUNTAMIENTO
ELIZATEKO DE LA ANTEIGLESIA
UDALA DE LEIOA

Zorionak eta Urte Berri on.
Felicidades y Feliz Año Nuevo.



Karmelo Sáinz de la Maza Arrola

Karmelo Sáinz de la Maza Arrola
Leioako Alkatea · Alcalde de Leioa



www.leioa.net

Argitaratzailea/Edita:

**Leioa Elizateko Udala/
Ayuntamiento de la
Anteiglesia de Leioa**

Elexalde s/n 48940 Leioa Bizkaia

**Zenbaki interesgarriak/
Teléfonos de interés:**

**Leioako Udala/
Ayuntamiento de Leioa**
94 400 80 00
secretaria@leioa.net

Udaltzaingoa/Policia Local
94 400 80 21

Erregistro Orokorra/Registro General
94 400 80 20

Ibilgailuak/Vehiculos
94 400 80 27

Bulego Teknikoa/ Oficina Técnica
94 400 80 05/06

Kultur Leioa
94 607 25 70
infokultur@leioa.net

Aterpe/Información Juvenil
94 607 25 72
gazte@leioa.net

Udal Liburutegia/Biblioteca Municipal
94 607 25 74
liburutegia@leioa.net

Euskara Zerbitzua/Servicio Euskera
94 607 25 76
euskarazerbitzua@leioa.net

Kultur Salla/Área de Cultura
94 607 25 78
kultur@leioa.net

**Pinuetako Udal Bulegoa - Pinueta
Kultur Aretoa/Of. Municipal
de Pinueta - Aula Cultura Pinueta**
94 464 67 22

Udal Euskaltegia/Euskaltegi
94 464 00 02

**Udal Kontserbatorioa/
Conservatorio Municipal**
94 463 86 83
conservatorioleioa@leioa.net

**Udal Kiroldegia/
Polideportivo Municipal**
94 400 80 59
polideportivo@leioa.net

**Gizarte Ongizatea/
Bienestar Social**
94 480 13 36
servsociales@leioa.net

**Kontsumitzaileen informazio udal
bulegoa/Of. Municipal de información
al consumidor**
94 607 25 70

Gabonak 2006

Olentzero jada zure opariak prestatzen ari da; gainera, Leioako Udalaren Kultura Arloak, Euskara Zerbitzuarekin lankidetzan, jardueren egitarau anitza eskaintzen du datorren 20tik urtarrilaren 7ra arte.

EL OLENTZERO, LOS TALLERES DE TEATRO INFANTIL y los Reyes Magos serán los actos más destacados del programa Gabonak 2006, organizado por el Área de Cultura del Ayuntamiento de Leioa, y en colaboración con el Servicio de Euskera, Aterpe Gazte Bulegoa, Biblioteca Municipal y las Instalaciones Municipales Deportivas de Leioa.

Dentro de las múltiples y variadas actividades previstas, los niños y jóvenes leioaztarras podrán escribir, en euskera y en castellano, una **carta a Olentzero** y pedirle los regalos que deseen. Los escritos deberán entregarse en Kultur Leioa antes del próximo día 24.

Teatro infantil

El Servicio de Euskera ha organizado para los colegios del municipio, un espectáculo de payasos sobre la figura del Olentzero el día 19 de diciembre. Además, durante los días 26, 27, 28 y 29 de diciembre y 2, 3 y 4 de enero se llevará a cabo un taller de teatro para chicos y chicas de 8 a 14 años en euskera. Esta iniciativa, cuya matrícula es de 15 euros, será impartida entre las 11:30 y las 13:30 horas por las escuelas de teatro de Getxo y Barakaldo. El día 4 de enero, a las 20:00 horas, tendrá lugar la función en el auditorium de Kultur Leioa.



Desde el día 18 hasta el próximo siete de enero se podrá visitar una **exposición** en KL de los diferentes Olentzeros realizados por las asociaciones y centros educativos del municipio.

Además, se han organizado varias sesiones de **cuentacuentos**, la primera será el día 22 con una sesión en euskera en la Biblioteca Municipal a las 18:00 horas, y los días 2 y 3 de enero en castellano a las siete de la tarde, en la sala de exposiciones de KL. Para todas las sesiones habrá que recoger las invitaciones en recepción.

El día 22 también podremos disfrutar de una **degustación de castañas asadas** en Euskal Etxeen Plaza a las 18:00 y en el Boulevard a las 19:00.

Así mismo, participaremos en la elaboración de un **Belen de Leioa** en miniatura y en plastilina, el día 23 en KL, acompañado por una chocolatada a las seis de la tarde.



06

Olentzero

Durante estos días los más pequeños tendrán la posibilidad de ensayar la canción de Olentzero con unos maestros de excepción, el **Coro de Mayores de Errekalde**, séra el día 19 a las seis de la tarde en las salas de ensayo de KL.

GABONAK-en Egitaraua

Abenduak 24ra arte: Olentzerori eskutitza emateko aukera Kultur Leioan

Abenduaren 18tik urtarrilaren 7ra: Olentzeroen erakusketa Kultur Leioan

Abenduak 19: Olentzero abestiaren entseigua Kultur Leioan

Abenduaren 26 tik urtarrilaren 4ra: Antzerki tailerrak

Abenduak 22: Ipuin kontalaria eta gaztain erreak

Abenduak 23: Jaiotza erraldoia eta txokolatea

Abenduak 24: Olentzero eguna

El día de Nochebuena, y acompañando a Olentzero, niños y mayores realizarán varias actuaciones en diferentes puntos de Leioa. Saldrán a las cinco de la tarde desde el Molino de Elexalde y proseguirán por el Boulevard, la Avenida Sabino Arana, la calle Doctor Luis Bilbao Libano y Euskal Etxeen Plaza, regresarán a la plaza Errekalde, y de allí a Kultur Leioa donde Olentzero repartirá los regalos.

El programa Gabonak proseguirá del 2 al 5 de enero, con una ludoteca y talleres en KL, y un curso de inicio a la **escalada indoor** en Sakoneta, y **talleres de globoflexia y DJ** organizado por Aterpe.

En colaboración con la Asociación de Comercios Unidos de Leioa circulará por las calles del municipio el **Tren de Navidad**, del 2 al 5 de enero.

La cabalgata de los **Reyes Magos** tendrá lugar el día 5 de enero, con salida en Sakoneta y llegada en Kultur Leioa, donde los Magos de Oriente recibirán a los leioaztarras.

El programa Gabonak 2006, concluye con la actuación de los payasos **Gari, Montxo eta Joselontxo** en el auditorium de Kultur Leioa, en sesiones de cinco y siete de la tarde. ■

Para más información:
Tfno: 94 607 25 78

Urtarrilaren 2tik 5era:

- Ludoteka eta Tailerrak
- Eskalada ikastaroa Sakonetan
- Gabonetako Trena kaleetan barrena

Urtarrilaren 2an eta 3an: Ipuin kontalariak

Urtarrilak 5: Errege Magoen Harrera Kultur Leioan

Urtarrilak 7: Aeromodelismo tailerra eta erakusketa Sakonetan

Urtarrilak 7: Pailazoak Kultur Leioan.
Sarrera: 4€

Euskarazko haur antzerkiaren IX. erakustaldia

Leioako Udaleko Kultura Sailak, Euskara Zerbitzuaren laguntzaz, gabonetako jaiegunetarako ume antzerki jaialdia antolatu du. Urteko azken astean zehar herriko neska-mutilek umorez eta dibertimenduz betetako lau antzezlanek gozatu ahal izango dute.

Abenduaren 26tik 30era · 18:00etan
Auditorium KULTUR LEIOAko Auditorioa
SARRERA: Haurrak/helduak: 4 euro
Abonua haurrak/helduak: 16 euro

Pizti domatzailea

HANKATXO & TXALO PRODUCCIONES

Eguna: Abenduak 26 diciembre
asteartea/martes

Ordua: 18:00 h.

Lekua: Auditorium Kultur Leioa

Sarrera: 4€

Norak beldur dio lotara joateko uneari. Beldur die gauari, isiltasunari eta iluntasunari. Sakudun gizona eta sorgina eta bere sorginkeriak agertzen zaizkio amesgaiztoetan. Baina gaur gauean bere gau-munstroen domatzaile bihurtuko da. ■

Txanogorritxo eta marrubi zaporeko gaztainak

GLU-GLU PRODUCCIONES

Eguna: Abenduak 27 diciembre
asteazkena/miércoles

Ordua: 18:00 h.

Lekua: Auditorium Kultur Leioa

Sarrera: 4€

Txanogorritxoren amona gaixo dago. Amak aginduta, basoaren beste aldera joan behar du neskatoak janariz betetako saskia amonari eramateko. Baina hauraren jakin, nahiak eta fantasiak eginbeharra alboratuko dute. ■



Haur kabareta

MI CABEZA QUE HABLA & AGERRE PRODUCCIONES

Eguna: Abenduak 28 diciembre
osteguna/jueves

Ordua: 18:00 h.

Lekua: Auditorium Kultur Leioa

Sarrera: 4€

Gure protagonistak, umeak bezain lañoak, neskato-mutikoak euren abestietan sartzen saiatzen dira. ■

Espektakulu hau 5 urtetik gorako haurrentzako da.

Titirikontu Kontari

GORAKADA

Eguna: Abenduak 29 diciembre
ostirala/viernes

Ordua: 18:00 h.

Lekua: Auditorium Kultur Leioa

Sarrera: 4€

1,2,3... ipuin.

Edonoz gerta daitezkeenak...

Urruneko Txinan, txori xume baten kantuak
Enperadoreari bizi-poza ematen, pertsonai

txikitxo bat
"erraldoien"
munduan barrena
edota iratxo-
zapataria
magia errealitatea
eraldatzen.

Edonon gerta
daitezkeena...

Kontu-kontarien ahotsak txontxongiloen
gorputzetan. ■



Kartoibiraka La vuelta al mundo en 80 cajas

MARKELIÑE

Eguna: Abenduak 30 diciembre
larunbata/sábado

Ordua: 18:00 h.

Lekua: Auditorium Kultur Leioa

Sarrera: 4€

Markeliñek beti landu izan du imintzizko
eta ikusizko antzerkia, txikiei antzerkiaren

magia
transmititzeko modu
bitxia.

Kutxa-biltegi bat
izango da
abiapuntua; bertan
hiru langile jolastuko
dira haiekin eta
bidaia bitxiak imajinatuko dituzte bakoitzaren
barruan. ■



Zorionak

GARI, MONTXO ETA JOSELONTXO

Eguna: Urtarrilak 7 enero
igandea/domingo

Ordua: 17:00 - 19:00 h.

Lekua: Auditorium Kultur Leioa

Sarrera: 4€

Garik magia pixka bat egiten dakienez
zertxobait egiten saiatuko da, baina
azkenik, benetako magoa iritsiko da...
Baina kontxo! Magoari zerbait ahaztu
zaio: laguntzailea! Ikuslegoaren artean,

laguntzaile
paregabea
aurkituko du eta
magia egiten
erakutsiko dio!

Ordubeteko
ikusizunean
zehar, Gari,
Montxo eta Joselontxok barreak, sketchak,
abenturak eta musika eskaintzen dizkigute,
eta guztia magoaren magia harrigarriak
eta ilusioak lagunduta. ■



XIX Feria Agrícola y Ganadera de Leioa

Leioako Nekazaritza eta Abeltzaintza Azoka tradizionala datorren igandean –hilak 17– egingo da bulebarrean eta Jose Ramon Aketxe eta Errekalde plazetan.

Iñaki Agirre, Peruriko Pikaranda baserrikoa, omenduko dute aurtengo edizioan

LA XIX FERIA AGRÍCOLA Y GANADERA DE LEIOA se celebra el domingo día 17 en el Boulevard y en las plazas Errekalde y José Ramón Aketxe. En esta edición la novedad principal será la presentación a las 13:00 horas del Primer Txakoli del año.

El certamen, organizado por el Ayuntamiento de Leioa, patrocinado por la BBK y en colaboración con Kirol Zaleak y Amets Berria, reserva el paseo del Boulevard para que los baserritarras muestren vacas y bueyes, cabras, caballos y ponys, burros, cerdos autóctonos y sus crías, y ciervos. Asimismo, la exposición y venta de productos agrícolas incluye puestos de hortalizas, queso, patés, embutidos, pan y pasteles, miel y derivados, txakoli, sidra, flores y plantas, e incluso bakalao, entre otros.

A lo largo del día, el público podrá ver cómo se trabaja en los caseríos. Los expositores enseñarán a poner el yugo a una pareja de bueyes, esquilarán a las ovejas, y habrá una muestra de perros pastores, todo ello en el Boulevard.

A partir de las 11:30 horas, habrá una exhibición de aizkolaris y de harrijasotzaitles en la Plaza Errekalde. Los aizkolaris, Barberena y Mugerza II se enfrentarán a Mugerza I y Mugerza III. Por su parte, los harrijasotzaitles Aingeru y Aretxa I, por una parte, y Ander y Urko por otra, todos ellos de Leioako Kirol Zaleak, mostrarán su habilidad en esta modalidad de deporte rural.

Los niños y niñas tendrán un hueco en la plaza Errekalde para disfrutar aprendiendo a hacer talo. Asimismo, se ha previsto instalar en el Boulevard una exposición de herramientas propias del mundo baserritarra.

A las doce del mediodía, tendrá lugar el VIII Concurso de Queso Denominación de Origen Idiazabal "Ayuntamiento de Leioa", y una hora más tarde, se procederá al acto más entrañable del día; se rendirá un merecido homenaje a nuestro baserritarra Iñaki Agirre, del baserri Pikaranda en Peruri.

El certamen, que estará amenizado por los trikitalaris, y por los bertsolaris Jon Lopategi y Jon Azpillaga, comenzará a las 10:00 horas y se prolongará hasta las 15:00 horas. ■



Kantika Korala

edita un CD/DVD

Leioa Kantika Koralak DVD bat eta CD bat argitaratu berri ditu, haurren abesbatzen munduan ekimen aitzindaria dugularik. San Joan Bataiatzailearen parrokian aurkeztuko dute entzunaldi bat eskainiz datorren abenduaren 23an.



LEIOA KANTIKA KORALA ha editado un DVD y un CD conjunto que incluyen obras variadas. Esta iniciativa, pionera en el mundo de la coral infantil, será presentado en concierto el próximo día 23 en la parroquia San Juan Bautista.

El CD, titulado "Kantika", está compuesto por 21 canciones, mientras que para el DVD se han reservado otras 12 composiciones.

Además de incluir piezas populares vascas, aparecen obras de diferentes países, y la canción "Lamiñak", compuesta por el joven músico

alicantino Albert Alcaraz en homenaje a Kantika Korala.

Las canciones han sido grabadas en distintos puntos de Leioa y alrededores, como la ría de Bilbao, la playa de Arrigunaga y el Puerto Viejo de Algorta.

Para la realización de este proyecto se contrató a un técnico de sonido francés y a un especialista inglés que supervisó en todo momento la grabación.

El DVD, producido por K-2000, y en colaboración con el Ayuntamiento de Leioa, incluye un videoclip del *making of* y contiene un libreto de 20 páginas.

DVD-aren grabazioa Leioan eta bere inguruetan egin zuten Frantziatik etorritako soinu teknikari baten laguntzaz

Conciertos de Navidad

En lo que respecta a los próximos conciertos, el próximo día 20 de diciembre, La Kantoria y la Coral San Juan Bautista, bajo la dirección de Basilio Astúlez, ofrecerán una audición en Kultur Leioa, y al día siguiente hará lo propio la Joven Orquesta, dirigida por Margarita Lorenzo de Reizabal. ■

EL PASADO 24 DE NOVIEMBRE se celebró la segunda edición del premio César Uceda "Jóvenes Intérpretes de Leioa" en el que todos los participantes demostraron un alto nivel. Los premiados fueron:

Primer premio: Gaizka Xabier Jauregui, alumno de 6º curso de contrabajo de Grado Medio del Conservatorio Juan Crisóstomo de Arriaga de Bilbao.

Segundo premio: Nicole Marie Crespo, alumna de 4º curso de violín de Grado Medio en el Conservatorio Municipal de Leioa.

Tercer premio: Sigurjon Freyrsson, alumno de 6º curso de Grado Medio del Conservatorio Municipal de Leioa.



Igeriketa ikastaroak



Los días 28 y 29 de diciembre está previsto celebrar el Torneo de waterpolo Gabon Kopa en las piscinas del Polideportivo Sakoneta

Las Instalaciones Municipales Deportivas del Ayuntamiento de Leioa amplían los cursos de natación para los niños y niñas de cuatro años. La prematricula se podrá realizar en el Polideportivo Sakoneta los días 18 y 19 de diciembre.

LEIOAKO UDALAREN UDAL KIROLDEGIEK lau urteko neskatxoentzat eta mutilxoentzat ere zabaldu ditu igeriketa-ikastaroak.

Igeriketa mota horrek duen eskaria kontuan hartuta, Leioa UKlek ikastaroa zabaldu dute beste eskola bat gehiago sartuz astearteetan eta ostegunetan: arratsaldeko 17:15etik 18:00etara. Neskato eta mutiko guztiek lau urte beteta eduki behar dute ikastaroa hasten den egunean; zehazki, 2007ko urtarrilaren 8an, eta urte bereko martxoaren 22an amaituko da.

Aurrematricula Sakoneta kiroldegian egin beharko da abenduaren 18an eta 19an, 9:00 eta 21:00 bitartean. Abenduaren 21ean egingo da zozketa kiroldegian bertan, eta onartuek 26an eta 27an egin ahaliko dute matrikula.

Argibide gehiago nahiz izanez gero, deitu **94 400 8059** telefonora.

IKASTAROEN ORDUTEGIAK:

- Astelehenetan eta asteazkenetan
17:15etik 18:00etara, edo de 18:15etik 19:00etara.
- Astearteetan eta ostegunetan: 15:00etatik 18:00etara, edo 18:15etik 19:00etara

Sakonetako igerilekua birmoldatu da

Nabarmenki hobetu da Sakonetako igerilekuaren itxura PVC tenkatuzko estalki berria instalatu ondoren; orain dela hilabete batzuk ipini zen eta garbiagoa eta hauskaitza da.

Aldi berean, ura desinfektatzeko sistema bat instalatu zen; kobrea eta titanioan oinarritutako hidrolisizkoa da eta nabariro hobetu du uraren kalitatea. Horrek guztiak kloro-mailak txikiak izatea eragiten du, onuragarriak hala erabiltzaileen azalerarako, nola igerilekuan arnasten den giroa. ■

La piscina de Sakoneta ha mejorado notablemente su aspecto con la instalación de una **nueva cubierta y de un nuevo sistema de desinfección que ha permitido mejorar la calidad de su agua**





para **VENDER** o **COMPRAR** su vivienda

seguridad • solvencia • profesionalidad

Dr. Luis Bilbao Libano 8, bajo • Telf.: 94 400 45 00

www.donpisoleioa.com

LEIOA VISION

¿Sufre usted algún tipo de problema auditivo? No se preocupe.

En Leioa Visión encontrará los audífonos digitales más modernos del mercado: 2 años de garantía y la posibilidad de financiar su compra sin coste alguno para usted.

CAMPAÑA LEIOA VISIÓN CONTRA LA PÉRDIDA DE OÍDO 2006

Vale por una revisión auditiva completa con videotoscopio, **TOTALMENTE GRATIS**

- Este cupón le da derecho a realizarse completamente gratis una revisión de sus oídos (audiometría) valorada en 50 €. Si lo desea, puede ceder este vale a otro miembro de su familia. Gracias.

Para reservar cita llame por favor al: **94 464 86 74**

LEIOA VISION

C/ Dr. Luis Bilbao Libano, n.º 9 - 48940 LEIOA

C/ Dr. Luis Bilbao Libano, nº9 · 48940 LEIOA • Tel./fax: 94 464 86 74 (e-mail: tuoptika@tuoptika.com)

Un **nuevo** Ondiz para Leioa

**Bizkaiko Foru Aldundiak
behin-betiko onetsi du Leioako
Udalak Ondiz alderako
bultzatutako Hiri
Antolamenduko Plan
Orokorren (HAPO) zati
baten aldaketa, helburuak
Leioako auzo
horrek
hirigunearekin
daukan lotura eta
bere hiri-
integrazioa
hobetzea eta herri-
horniduren ekarpen
nabarmena jasotzea direla.**

**HAPOaren aldaketa horri
esker, leioaztar guztiei
zerbitzua ematen dieten
herri-hornidurak erabat
hobetuko dira hainbat
alderditan**

LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA ha aprobado definitivamente la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) impulsada por el Ayuntamiento de Leioa en la zona de Ondiz con el fin de mejorar la conexión de este barrio leioaztarra con el centro urbano y su integración urbana, así como obtener un sustancial aporte de dotaciones públicas.

Con ese objetivo, el Ayuntamiento ha definido dos áreas de desarrollo repartidas en los suelos que se sitúan entre el actual núcleo histórico de Ondiz, el colegio Mercedarias y el parque Aldapa.

En total se podrán construir 188 viviendas de las cuales 76 serán VPO, lo que supone superar ampliamente el estándar legal existente en materia de VPO para suelos

de naturaleza urbana (un 40,42% previsto frente al 20% exigible con la antigua legislación y el 30% con la recientemente aprobada nueva Ley vasca del Suelo). Las viviendas colectivas se sitúan frente al parque Aldapa, en la calle Aldapabarrena, mientras



**En total se podrán
construir 188 viviendas
de las cuales 76 serán VPO**



que el entorno de Ondiz se reserva para una zona de menor densidad de viviendas, más acorde con la tipología actual de este histórico barrio de Leioa.

Esta modificación del PGOU va a posibilitar una serie de mejoras importantísimas en materia de dotaciones públicas al servicio de todos y todas las leioaztarras. Así, el actual parque de la ermita de Ondiz aumentará 4.500 metros cuadrados de zona verde, un 30% más que los 3.200 m² que la ley establece para el incremento de viviendas previsto, llegando así a duplicar su actual extensión.

Otra de las mejoras dotacionales vendrá dada por la reserva de 12.000 metros cuadrados de suelo colindantes al colegio Mercedarias para la implantación de un equipamiento público de carácter educativo que permita la sustitución del actual centro Jose Miguel de Barandiaran Bekoa, una vez ese suelo haya sido puesto a disposición del Departamento de Educación del Gobierno vasco, para lo cual ya existe acuerdo entre las autoridades municipales y las de Lakua.

Además de ello, el pueblo de Leioa obtendrá la cesión gratuita de Ondiz dorrea, torre medieval del siglo XIV junto con su entorno natural, para su integración en el patrimonio histórico cultural del municipio y su disfrute por parte de los y las leioaztarras.

Finalmente, la actuación urbanística contempla la apertura de una nueva calle que cumpla criterios de accesibilidad y que, desde el parque de Aldapa, bordeé perimetralmente Ondiz hasta salir por detrás del probaleku y permita dotar convenientemente de una amplia oferta de aparcamiento al parque de Ondiz que, junto con el probaleku y la ermita, es escenario habitual de celebraciones de variado tipo. La apertura de esta calle beneficiará en gran medida a los actuales vecinos y vecinas de Txorierra y permitirá, además, convertir el actual tramo que transcurre por el corazón de Ondiz en una calle más peatonal y de uso interior compatible con el acceso a las viviendas allí existentes.

Una vez finalizada la fase de planeamiento, es intención del Ayuntamiento volcar ahora sus esfuerzos en avanzar en la gestión de estas áreas al objeto de que sean una realidad. ■

Mercedarias ikastetxearen mugakide den 12.000 m²ko lur-zatia erreserbatuz, hezkuntza-arloko herri-hornidura ezarri ahal izango da. Ekipamendu horrek gaur egungo Jose Miguel de Barandiaran Bekoa ikastetxea ordeztuko du

TAPA URDINEKO EDUKIONTZIA PAPER ETA KARTOIRAKO BAKARRIK

UTZI BETI BARRUAN

URTEA	GUZTIRA BIRZIKLATUTA	Kg/BIZTANLEKO
2000	739.795 kg	26,07 kg/biztanleko
2001	798.170 kg	28,12 kg/biztanleko
2002	827.910 kg	29,17 kg/biztanleko
2003	852.800 kg	30,05 kg/biztanleko
2004	860.070 kg	30,30 kg/biztanleko
2005	875.770 kg	30,85 kg/biztanleko

Leioan bildutako paper eta kartoiari buruzko datuak hobetzen ari dira. Herritarren erantzun on horrek onura dakarkio ingurumenari.

Baina are hobeto egin dezakegu. Horretarako, **PAPERA ETA KARTOIA EDUKIONTZIAREN BARRUAN UTZI BEHAR DUGU BETI**, behar bezala **TOLESTUTA ETA ZATITUTA**. Hori oso garrantzitsua da kartoizko kutxen kasuan, horrela ahalik eta gehien aprobetxatu baitaiteke edukiontzien edukiera. Kanpoan uztea ez da irtenbidea, izan ere, zailagoa da biltzea, itsustu egiten du ingurua eta istripuak eragin ditzake euria eta haizea dagoen egunetan.

UTZI PAPERA ETA ERA GUZTITAKO KARTOIA EDUKIONTZIEN BARRUAN, BEHAR BEZALA ZATITUTA EDO TOLESTUTA



ETA GOGOAN IZAN
TAPA URDINEKOA DA



LEIOA garbi eta tankun

IKUSTEN DUZU ALDEA?



- DEBEKATUTA dago zabor edukiontzien ondoan altzariak, koltxoiak, alfonbrak, etxetresna elektrikoak, obra-hondakinak eta gainontzeko trasteak UZTEA.
- Arau hori bete ezean, 450 EUROKO ISUNA jarriko da.
- Badago zure trasteak begi-bistatik kentzeko beste modurik:
 - Hondakin horiek guztiak dohainik utz ditzakezu honako hauetan:
 - Avanzadako Garbigunea (94 463 56 91)
Astelehenetik ostiralera: 9:30-13:30 eta 15:30-18:30
Larunbatetan: 10:00-14:00
 - Faturako Garbigunea (652 77 45 26)
Astelehenetik ostiralera: 9:30-13:30 eta 15:30-18:30
Larunbatetan: 10:00-14:00
Igandetan: 10:00-14:00
 - Etxez etxeko bilketa zerbitzua ere badaukazu, astean bi aldiz, alde zurretik telefono honetan adostuta: 900 720 631

ALDEA ZEU ZARA

El Taller de Empleo

inicia la **segunda fase** del **baserri**
de **Mendibile**

Leioako Enplegu-Tailerraren 28 ikaslek Mendibilen eraikitzen ari den ohizko euskal baserriaren lanen bigarren faseari ekingo diote.

LOS ALUMNOS DEL TALLER DE EMPLEO de Leioa comenzarán en el mes de diciembre las obras de la segunda fase de construcción de un baserri tradicional vasco del siglo XVIII en la zona de Mendibile.

En total serán 28 los alumnos que recibirán cursos teóricos en las especialidades de carpintería, cantería y albañilería-cantería para después ejecutar las obras del futuro baserri, una iniciativa promovida por el Ayuntamiento de Leioa, supervisada por el INEM y financiada por el Fondo Social Europeo.

El Taller de Empleo tiene como objetivo insertar o reinsertar en el mercado laboral a

personas mayores de 25 años desempleadas, teniendo preferencia aquellos parados mayores de 45 años, de larga duración, mujeres o que tengan algún tipo de minusvalía.

Son programas que duran un año y los alumnos tendrán un sueldo de 14 pagas mensuales incluyendo la cotización a la seguridad social. La jornada laboral de los alumnos se reparte entre el aprendizaje teórico-práctico del oficio, formación y la ejecución de obra.

En cuanto al proyecto de construcción, en una primera fase se acondicionó la explanada donde se ubicarán el edificio y los talleres de oficios, y posteriormente se iniciaron las obras de construcción del baserri, que una vez finalizado será de uso público. Los materiales utilizados son los tradicionales del siglo XVIII, esto es, piedra, madera y ladrillo a cara vista rústico.

El baserri, que es prácticamente de forma cuadrada y con dos alturas, se ubica sobre una superficie de 266 metros cuadrados. En la segunda fase se realizará la estructura de madera consistente en pilares de planta baja y primera.

Los alumnos del Taller de Empleo dejarán el edificio con todos los muros de mampostería terminados, así como la cubierta rematada y la estructura de madera completa para proseguir las labores en una tercera fase. ■

Lana aurkitzeko zailtasunak

dituztenentzat zuzenduta dago ekimen hau



Bi altuerako baserria 266 metro koadroko azaleraren barruan kokatuko da

La pasarela de Mendibile

Metalezko egitura eliptikoa eta itxura oboide modernoa izango duen pasabide batek lotuko ditu Mendibile eta Kandelazubieta auzoak. Proiektu horri esker nabarmen hobetuko da auzo horietako nahiz Ikeamendi, San Juan-Donibane eta Iturribide auzoetako bizilagunen irisgarritasuna.

UNA PASARELA DE ESTRUCTURA METÁLICA elíptica y moderno aspecto oboidal de 48 metros de longitud unirá los barrios de Mendibile y Kandelazubieta. A tal efecto, el Ayuntamiento de Leioa ya ha aprobado el proyecto que en estos momentos se encuentra en fase de licitación pública para su contratación y que redundará en una mejora de la accesibilidad de los vecinos y vecinas de dichos barrios y de los de Ikeamendi, San Juan-Donibane e Iturribide.

La pasarela se situará, de una parte, asentada sobre la plaza Bidekurtzio, recientemente creada entre los barrios de Mendibile, San Juan-Donibane e Iturribide y cruzando en aéreo la Avanzada desembocará a la altura del Euskaltegi, junto al Conservatorio y C.P Txomin Aresti.

El desnivel existente entre ambas cotas será salvado mediante un ascensor panorámico. Su puesta en funcionamiento traerá consigo la eliminación del actual paso subterráneo que une ambas márgenes.

La pasarela tiene un coste estimado de casi un millón de euros, y forma parte del Convenio

de colaboración firmado entre el Ayuntamiento de Leioa y la Diputación Foral de Bizkaia por el cual ambas instituciones acordaron diversas actuaciones con relación a la Avanzada, las cuales son la habilitación de

sendas pasarelas en Artatza y la que ahora nos ocupa, las actuaciones de mejora de las vías laterales que se han llevado a cabo este verano y el proyecto de integración urbana de los túneles de la Avanzada a su paso por el casco urbano a partir de una prolongación de su actual cubrición.

El Ayuntamiento de Leioa prevé que los trabajos de construcción, los cuales por la propia configuración de la pasarela no se realizarán in situ, comiencen con el nuevo año 2007 y que para verano podamos asistir a su colocación. ■

Alde batetik, **pasabidea Bidekurtzio plazaren gainean ezarriko da, eta Avanzada errepeidea airetik zeharkatuz,** Euskaltegiaren parean amaituko da, Kontserbatorioaren eta Txomin Aresti Herri Ikastetxearen ondoan



Leioa Maia, emakumezkoen areto-futbol taldea

En representación de nuestro municipio, el Leioa Maia juega en la Liga territorial desde la temporada 1998/99. La idea de crear un equipo surgió de las propias jugadoras, entonces estudiantes del Instituto José Miguel de Barandiaran.

Su objetivo es disfrutar jugando a fútbol sala, aprendiendo valores como el compañerismo, el compromiso y el respeto

LEIOAN EMAKUMEZKOEN KIROLA modalitate guztietan gorakadan dagoela ageriko gauza da. Kirol-jarduera guztien artean azken urteotan erabat finkatu direnetako bat areto-futbola izan da. Leioa Maia gure udalerriaren ordezkari gisa jokatzaren aritu da lurraldeligan, ia-ia sortu zenetik, 1998/99 denboraldian.

Talde bat sortzeko ideia jokalariena beraiena izan zen, artean José Miguel de Barandiaran Institutuko ikasle zirela. Urtebetez eskolako txapelketan parte hartu ondoren beren hobbyrik handiena, areto-futbola praktikatzaren jarraitzeko federatzea erabaki zuten.

Orditik hona, plantillan aldaketa txiki batzuk egon dira, baina zuzendaritza teknikoak oraindik ere Koldo de Aranagaren ardura da. Bizkaian modalitate horretako talderik indartsuena den GSI Bilbo taldeko gazteen entrenatzaile ondoko izandakoa dugu Koldo.

María Angeles Bilbao lehendakari duen leioaztar klubak ez dauka kirol arloko helmuga handirik; bere helburua areto-futbolearen jokatzaren gozatzea da, gainera bizitzan garrantzitsuak diren balioak ikasiz, besteak beste adiskidetasuna, konpromisoa, errespetua eta



LEIOA MAIAko PLANTILLA

Jokalariak

IRATXE ARESTI ROJO
SAIOA EGUSKIZAGA ZARRAGA
MARIA CORTES JUSTO
AINARA REMENTERIA CESPEDES
RAQUEL GIL DOBARRIO
SARA MELGAR ROBLEDA
RAQUEL GOMEZ GARCIA
OIANA MENDIETA ESTEBAN
DEBORAH SOMAVILLA ETXEZARRAGA
ITXASO PLAZA AMUTIO

Entrenatzailea

KOLDO DE ARANAGA BILBAO



Todas las chicas de Leioa que estén interesadas en ingresar en este equipo de fútbol sala pueden llamar a este número de teléfono:
699 839 429

jolastokian aldagararik edo argirik gabe egiten zirenekoa.

Gaur egun, leioaztar taldeak Udalaren urteko diru-laguntza jasotzen du eta prestaketa-saiioak Txomin Arestiko udal zelaietan egin ditzake. Gainera, Leioa Maiak 150 bazkide ingururen babesoa dauka.

erantzukizunak hartzea. Plantillaren batasun hori asteazken eta ostiraletan egiten dituzten entrenamenduetan antzematen da, eta asteburuetako partidetan azaltzen da indibidualismo oro alde batera uzten duen talde-jokoa plazaratuz. Getxo Kantxa buru duen sailkapenean, leioaztarrak Lurralde arteko Ligara igotzeko postuetatik urrun daude, baina ez daude kezkatuta horregatik. Posturik onena 2004/05 kanpaina lortu zuten; orduan, Koldo de Aranagaren jokalariek seigarren postuan amaitu zuten denboraldia.

Plantillan Sara Melgar eta Oiana Mendieta nabarmentzen dira. Duela gutxi, Bizkaiko selekzioan jokatzeko aukeratu zituzten, eta gainera, Sara iazko denboraldian Euskadiko selekzioarekin jokatzeko deitu zuten. Gainera, aipatu behar da jokalaria gehienak Leioakoak

Sara Melgar y Oiana Mendieta, han sido recientemente elegidas para jugar con la **selección de Bizkaia**

direla, Astrabuduko Itxaso Plaza eta Deborah Somavilla eta Portugaleteko Raquel Gómez izan ezik.

Gabonetako jaietara begira, Leioa Maiako arduradunak hiruko txapelketa antolatzeko asmoa daukate, hedabideetan ia-ia lekurik ez daukan kirola sustatzeko.

Dena dela, atzean geratu da hasiera gogorra, inolako laguntzarik ez zegoeneko sasoia, entrenamenduak Mendibile ikastetxeko

Areto-futbol talde horretan sartzeko gogoia daukaten Leioako neska guztiak harremanetan jarri ahal dira telefono-zenbaki honen bidez: 699 83 94 29. Bete beharreko eskakizunak 14 urtetik gorakoa izatea eta jokatzeko eta dibertitzeko gogo handia edukitzea dira, besterik gabe. ■

Gimnasia Erritmikoko erakustaldia

El próximo día 23, la Escuela Municipal Deportiva de Gimnasia Rítmica y del Club Sakoneta de Gimnasia Rítmica, realizarán una exhibición a partir de las once de la mañana en Sakoneta.

HIRAREN 23AN, Gimnasia Erritmikoko Udako Kirol Eskolako eta Sakoneta Gimnasia Erritmikoko eskolako neska-mutilek erakustaldi indibiduala nahiz taldekoa egingo dute Sakoneta kiroldegian. Erakustaldia goizeko hamarretan hasiko da, eta bi orduan ehunetik gora gimnastak lehengo aldiz erakutsiko dute zenbateraino egin duten aurrera, hiru hilabeteetan entseatu ondoren. ■





Mejora urbana de Txorierri

Bizkaiko Foru Aldundiak behin betiko onetsi du Txorierri eta Lamiako-Txopoeta auzoak baliabide mekanikoen bidez lotzeko aukera emango duen Hiri Antolamenduko Plan Orokorren zati baten aldaketa.

LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA ha aprobado definitivamente la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana que permitirá

realizar la mejora urbana del barrio de Txorierri en su zona sur. Esto era un requisito indispensable toda vez que el Ayuntamiento ya había realizado las dos Aprobaciones que competencialmente le correspondían, Inicial

y Provisional, así como el consiguiente plazo de exposición pública y alegaciones por parte de la ciudadanía.

La Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana aprobada pretende viabilizar la implantación de una conexión

mecanizada que permita salvar el desnivel existente entre el barrio de Txorierri y el de Lamiako-Txopoeta al tiempo que se realiza la culminación urbana de la zona sur del barrio.

Así, el planeamiento municipal recientemente aprobado contempla además de la conexión mecánica citada, la creación de una plaza de uso público, la habilitación de un nuevo paseomirador sobre la ladera y la construcción de 48 viviendas, 26 menos que las inicialmente previstas, todo ello dotado del mejor soleamiento al estar orientado al sur. Esta actuación permitirá obtener los recursos necesarios para realizar las obras de urbanización comentadas, si bien el coste de la implantación de la conexión mecánica (el cual una primera estimación lo sitúa en más de dos millones de euros) será en principio asumido por el Ayuntamiento de Leioa con cargo a los presupuestos municipales.

Una vez finalizada la fase de planeamiento con la Aprobación definitiva por parte de la Diputación Foral, es necesario ahora obtener las autorizaciones necesarias de los organismos sectoriales correspondientes para a partir de ellos entrar ya en fase de gestión. El Ayuntamiento estima que durante el año 2007 se podría realizar mediante concurso público la adjudicación de la materialización del proyecto y se realizarían las expropiaciones oportunas para así posteriormente comenzar las obras. ■

Udal plangintzan aurreikusita dago herri-erabilerako plaza sortzea, hegalean pasealeku eta begiratoki berria gaitzea, eta 48 etxebizitza eraikitzea

Un nuevo Hogar de Mayores para Txorierri

Abenduan hasi dira Txorierri auzoko Adinekoen Etxe berriaren obrak. Ekipamendu moderno horrek jarduera sozialetako erabilera anitzeko aretoa dauka, bai eta kafetegi zabala eta aisialdiko lokala eta zuzendaritza Batzarentzako administrazio-gunea.

El AYUNTAMIENTO DE LEIOA ha iniciado las obras del nuevo Hogar de Mayores de Txorierri. El nuevo Hogar de Mayores se ubicará en un local de titularidad municipal situado en la planta baja de las 76 Viviendas de Protección Oficial que se han construido a la entrada del barrio, a pie de la nueva plaza urbanizada junto con ellas.

El Hogar de Mayores contará con unos 200m² repartidos en dos espacios diferenciados. Por un parte, una amplia, moderna y cómoda cafetería o local de esparcimiento abierto a todos los leioaztarras, un espacio totalmente acondicionado e insonorizado, y con una zona de televisión. Por otra, el Hogar dispondrá de una sala multiusos que, si bien estará conectada al espacio de la cafetería, será completamente independiente de la misma ya que contará con aislamiento y entrada propios. Ello permitirá que dicha sala, aún siendo parte del Hogar de Mayores, pueda tener usos complementarios a los del propio local.

El Hogar de Mayores de Txorierri también albergará, en la zona de bar-cafetería, una oficina administrativa para la junta directiva del Hogar ya que, al igual que el resto de Hogares de Leioa, el de Txorierri también está autogestionado por sus usuarios y usuarias.

Las obras de habilitación del Hogar tendrán un coste aproximado de 350.000 euros, y una duración estimada de cuatro meses, por lo que se espera que pueda estar en uso para la primavera de 2007.

Adinekoen Etxeak 200m² inguru izango ditu, gune diferente bitan banatuta, leioaztar guzientzako kafetegi bat eta erabilera anitzeko areto bat



La puesta en marcha de este nuevo Hogar de Mayores permitirá a su vez reacondicionar el local que hasta ahora venía siendo utilizado como Hogar para destinarlo a equipamiento socio-cultural del barrio. ■

"Gaztea izan eta euskara ahoan" jardunaldiak

PASA DEN AZAROAREN 8AN eta 9an Kulturleioako auditoriumean 133 pertsona bildu ziren gazteen eta euskararen artean dagoen harremana aztertzeko. Aportazio interesgarri asko egin ziren, bereziki aipagarriak hizkuntza (katalana zein euskara) eta publizitate mundua lotu zituzten

hitzaldiak, mundu hori oso garrantzitsua baita gaurko gazteen artean, baita teknologia berriek euskarari ekar diezazkioketen onurak aztertu zituena ere. ■



Pil-pilean dauzkagu ERABILTOKIko jarduerak

PASA DEN HILEKO OSTIRALETAN arrakasta handiz gauzatu zen masaje tailandiar tailerra.

Abenduan hitzaldiak, Capoeira ikastaroa eta abenduaren 15ean bat ez ezik bi jarduera ere izango ditugu: batetik, kuadrilaren argazki erakusketa arratsaldeko 17:00etatik eta lehiaketako sariaren

zozketa 19:00etan; bestetik, Ardo dastaketa ikastaroa 19:00etatik aurrera.

Eta urtarrilean "Aisialdia, modako kontzeptua" hitzaldia, urtarrilaren 12an, eta "Dantza zingaroak" ikastaroa, urtarrilaren 20an eta 27an.

ERABILTOKIko jardueretan izena eman nahi baduzu, badakizu, SMS bat 692 730 196 telefonora, eta programa edo informazio gehiago nahi baduzu deitu Euskara Zerbitzura: **94 607 25 76**

Talde txikiak dira, plaza mugatuak; ez lokartu!



Kontrapublizitateko kartelen erakusketa

Aterpe Gazte Bulegoa presenta la exposición, **Carteles Contrapublicidad**, que podrá visitarse hasta el próximo día 5 de enero.

Kontrapublizitatea publizitatea maiseatzen duen mugimendu bat da. Eredu desberdina ezagutarazten dio gizarteari, ekoizpen eta kontsumozkoaren kontrako eredua, zeinek ingurumena zaindu beharraz, giza eskubideez, bakeaz, justiziaz edo planetaren baliabideen banaketaz sentikor bihurtzea bilatzen baitu.

Gai horrekiko ikuspegi sakona eskaintzen duen kartel-erakusketa hori Aterpe Gazte Bulegoak antolatzen du, Ekologistak Martxan gobernuz kanpoko Erakundearen Kontsumo Batzordekoa den Kontsumitu hil arte taldearekin elkarlanean. ■



HASTA EL 5 DE ENERO 2007 EN ATERPE GAZTE BULEGOA

Horario: de 9:30 a 13:30 y de 16:30 a 19:30.

Colabora: Ecologistas en Acción.

- **0 eta 16 urte bitartean kalitatezko hezkuntza euskaraz.**
- **Ingelera 4 urtetik. Frantsesa DBHtik.**
- **Zerbitzu ugari: autobusa, jantokia, merienda.**
- **Eskolaz kanpoko aktibitate ugari.**
- **Leioako *Ikastolen Elkartea-partaideko* ikastola bakarra.**



Deitu eta informa zaitez inolako konpromezurik gabe.

Tlf: 94 464 23 64 / 94 464 33 07 Fax: 94 464 22 05

Helbidea: Artatza auzoa 84

Helbide elektronikoa: leioa@ikastola.net

Informazioa gehiago gure WEB orrian:

www.ikastola.net , Ikastola zertan den atalean.

¿No le parece un espacio atractivo?

leioa
Udal aldizkaria

Publicidad/Iragarkiak:

659 240 680

Leioa Solidario

Leioako udalaren ekimen berri bati esker, liburutegia sortu ahal izango da Pedro Brand eskolan. Berriro ere, zure laguntza behar dugu.

COMO RECORDARÉIS, EN EL AÑO 2001, dentro del Programa de prevención de la drogadicción denominado "La aventura de la vida", se llevó a cabo el hermanamiento entre la Escuela Pública de Lamiako y la Escuela Pedro Brand (República Dominicana). Desde esa fecha hasta la actualidad se han desarrollado diversas iniciativas en una doble vertiente: la educación en los valores solidarios y la colaboración económica con esta escuela.

En 2005 se avanzó un paso más introduciendo la solidaridad en el tradicional disfrute de la programación festiva de San Juan con una actividad cultural, festiva y solidaria denominada "LEIOA SOLIDARIO" en la que se recaudaron más de 6.000€ destinados al proyecto solidario Leioa-República Dominicana.

En esta ocasión, el objetivo perseguido es la **creación de una Biblioteca** en la localidad de Santo Domingo Oeste.

El esfuerzo realizado hasta la fecha por parte del Ayuntamiento, que ha gestionado las donaciones de otras instituciones, es insuficiente para que este proyecto llegue a buen puerto sin tu colaboración. Por ello, el consistorio leioaztarra apela de nuevo a tu generosidad, y solicita que dones los libros que desees.

Para facilitar su recogida, se habilitará un buzón durante los meses de diciembre y enero en la Biblioteca Municipal, segunda planta de KL.

Para informarte con más detalle puedes llamar al teléfono **94 607 2574**, o escribir un mail a **liburutegia@leioa.net**, en el que resolverán todas tus dudas y atenderán tus sugerencias.

Eskerrik asko.



Escuela de Pedro Brand
en Santo Domingo Oeste

Mercado de objetos en desuso

Datorren abenduaren 16an, larunbata, goizeko hamaiketatik aurrera, erabiltzen ez diren objektuen azoka egingo da Errekalde plazan.

EL PRÓXIMO SÁBADO día 16 de diciembre a partir de las 11:00 horas en la plaza Errekalde podrás participar del "Mercado de objetos en desuso". Una iniciativa que pretende promover la cultura del reciclaje y la reutilización frente a la rutina de los productos de un sólo uso, además de fomentar la idea del intercambio y desarrollar una acción solidaria con la escuela Pedro Brand de la Republica Dominicana. ■



CLÍNICA DENTAL

Dra. L. Sánchez-Ruiz

Master Universitario en Ortodoncia y Ortopedia Dentofacial



Ortodoncia infantil y adultos
Ortodoncia estética
Ortodoncia invisible

I.M.Q. - AEGON
Adscrita al Plan PADI
Odontología infantil
Implantes dentales
Tratamiento de encías
Blanqueamientos-Estética dental

Edificio IKEA ETXEA · Dptos.: 112-125
Estartetxe nº 5 · 48940 LEIOA
Tel.: 944 316 746

RPS: 58/03

PASTELERÍA GALDARETXE GOZODENDA



PASTELERÍA · BOMBONERÍA · PANADERÍA

CONFITERÍA · HELADOS ARTESANOS · CHARCUTERÍA
PASTA FRESCA ITALIANA · TRUFAS

ANDRA MARI
Maidagan, 35
944 911 125

AREETA
Mayor, 17
944 647 729

LEIOA
Sabino Arana, 67
944 644 058

ALGORTA
Telletxe, 11
944 603 214

SOPELANA
Sabino Arana, 9
946 761 101



Leioako Maitasun Gutuneri VIII. Lehiaketa

El Ayuntamiento de Leioa convoca el VIII Certamen de Cartas de Amor. Cada participante podrá

presentar cuantas cartas desee, tanto en euskera como en castellano, con una extensión máxima de 2 folios por una cara.



LEIOAKO UDALAK MAITASUN GUTUNEN VIII LEHIAKETA deitu du sentimenduak

adierazi eta genero horren aberastasuna berreskuratzeko asmoz. Lau kategoría ezarri dituzte edozeinek parte har dezan, 18 urtera arte, 19 urtetik 30 urtera, 31 urtetik 55 urtera eta 56 urtetik gora.

Partehartzailerako bakoitzak nahi beste gutun aurkeztu ahal izango du, euskeraz zein gaztelaniaz, eta gutun bakoitzak bi orri izango ditu gehienez, alde batetik bakarrik idatzita. Bestalde, paperaren ezaugarriak (kolorea, usaina eta ehundura) norberak aukeratutakoak izango dira. Epai mahaikideek estila, kontaketa garapena, aurkezpena eta originaltasuna aintzat hartuko dituzte puntuazioa ematerakoan eta eskuz idatzitako lanetan kaligrafía ere baloratuko dute.

Gutunek beste lehiaketa batean saririk gabeak, jatorrizkoak eta argitaratu gabeak izan beharko dute, hiruna kopian aurkeztuko dira eta izenburua edo izengoitia bakarrik izan behar dute, egilea identifika dezakeen xehetasunik gabe. Jatorrizkoarekin batera, eta gutunazal itxian, egilearen datuak

sartuko dira eta kanpoaldean idazlanaren izenburua edo izengoitia eta zein kategoriarako dagokion jarriko da.

Gutunak 2007ko urtarrilaren 5eko 14:00ak baino lehen aurkeztu beharko dira Kultur Leioan edo Pinueta Kultur Aretoan.

Maitasun Gutuneri Lehiaketan ezarritako kategoría bakoitzaren irabazleak 250 euro, garaikurra eta diploma eskuratuko ditu eta bigarrenak, 125 euro, garaikurra eta diploma.

Sariak 2007ko otsailaren 16an emango dira ezagutzera, arratsaldeko 20:00etan, Kultur Leioan, eta

ekitaldian saritutako lanak irakurriko dira. Leioako Udala lan guztiez jabetuko da, baita erakutsi, berregin edo argitaratzeko eskubidea ere izango du. Lanak Udalaren Kultur Ondarera bilduko

dira eta ezin izango dira salerosketa gai izan. Urtero gertatzen den bezala, Maitasun Gutuneri Lehiaketa honetan Euskaditik kanpoko lagun ugari hartzen ohi dute parte eta aurten ere horrela izatea espero dute.

Lehiaketan parte hartzeko informazio gehiago lortu nahi izanez gero, honako telefono zenbakietara dei daitezke:

Kultur Leioa, 94 607 2578

Jose Ramón Aketxe Plaza, 11 · 48940 Leioa

Pinueta Kultur Aretoa/Aula de Cultura de Pinueta, 94 464 6722

Lapurdi, 3 · 48940 Leioa

Los trabajos deberán entregarse antes de las 14 horas del 5 de enero de 2007, debiendo hacer constar en su exterior "VIII Certamen de Cartas de Amor"

terra de barbares

ramón villamor

terra de barbares

fábrica de prendas de piel

ramón villamor

nueva colección 2006/07

Sabino Arana, 18 • Parque Empresarial Ibarra Barri • Edificio E - Módulo E-1

Teléfono y Fax: 94 480 21 88 • 48940 Leioa • E-mail: u-13@wanadoo.es

Junto Metro de Leioa



ALSA

S E R V I C I O S

HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.



SERVICIOS DE LIMPIEZA:

- Viaria
- Edificios, locales y colegios (SERVICIOS CERTIFICADOS)



ALSA

S E R V I C I O S

HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.

SERVICIOS AL MEDIO AMBIENTE

- Venta de contenedores para:
Recogida selectiva de pilas
Recogida de tubos fluorescentes



Al servicio del Municipio de Leioa

“Mantén limpio Leioa” · “Leioa garbi euki”

C/Doctor Luis Bilbao Libano, 10 · 2º B
48940 LEIOA (Bizkaia)

Tels.: 944 636 400 / 944 636 870

Fax: 944 800 703